

that it is in the public interest to do so, by order, continue in force for a period not exceeding five years all of the provisions of this Act brought into force pursuant to section 36.

proroger d'au plus cinq ans la durée d'application de toutes les dispositions mises en vigueur conformément à l'article 36.

Tabling of order

(3) An order made under subsection (2) shall be laid before each House of Parliament by or on behalf of the Minister within the first fifteen sitting days of that House after the order is made.

(3) Le ministre fait déposer le décret devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la date de la prise du décret.

Dépôt au Parlement

5  
10

34. Schedule II to the Financial Administration Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following:

*Postal Services Review Board*  
*Office de réexamen du service postal*

34. L'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit:

*Office de réexamen du service postal*  
*Postal Services Review Board*

10

R. S. C. 1985

*Privacy Act*

35. The schedule to the Privacy Act is amended by adding thereto, in alphabetical order under the heading "Other Government Institutions", the following:

*Postal Services Review Board*  
*Office de réexamen du service postal*

*Loi sur la protection des renseignements personnels*

35. L'annexe de la Loi sur la protection des renseignements personnels est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, sous l'intertitre "Autres institutions fédérales", de ce qui suit:

*Office de réexamen du service postal*  
*Postal Services Review Board*

L. R. ch. B-27

15

COMING INTO FORCE AND DURATION OF ACT

36. This Act or any provision thereof shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

37. (1) Subject to subsection (2), all of the provisions of this Act brought into force pursuant to section 36 shall cease to be in force seven years after the first day on which a provision of this Act is so brought into force and no provision of this Act not in force on that day may be brought into force after that day.

APPLICATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

36. La présente loi ou toute de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil.

37. (1) Sous réserve de paragraphe (2), toutes les dispositions de la présente loi mises en vigueur conformément à l'article 36 cessent d'être en vigueur sept ans après la date d'entrée en vigueur de la première de ces dispositions; les dispositions de la présente loi qui ne sont pas en vigueur à cette date ne peuvent pas être mises en vigueur par la suite.

Entrée en vigueur

Durée d'application

Continued on page 16

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

(2) The Governor in Council may, where

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9